

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 NOVEMBRE 1949.

23 NOVEMBER 1949.

PROPOSITION DE LOI

complétant l'article 1^{er} des lois coordonnées
sur les sociétés commerciales.

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van het eerste artikel
van de samengeordende wetten
op de handelsvennootschappen.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. PHILIPPART.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER PHILIPPART.

Article premier.

Eerste artikel.

Modifier comme suit le second alinéa :

De tweede alinea wijzigen als volgt :

Elles ont leur siège social de droit, soit dans la commune, soit dans l'agglomération où s'exerce l'entreprise, et, s'il y a plusieurs sièges d'exploitation, soit dans la commune, soit dans l'agglomération où se trouve l'un de ces sièges.

Hun maatschappelijke zetel bevindt zich rechtens, hetzij in de gemeente, hetzij in de agglomeratie waar het bedrijf wordt uitgeoefend en, wanneer er verschillende exploitatiezetels zijn, hetzij in de gemeente, hetzij in de agglomeratie waar een van de zetels gevestigd is.

Art. 2.

Art. 2.

Ajouter un deuxième alinéa rédigé comme suit :

Een tweede alinea toevoegen, luidend als volgt :

Dès l'expiration de ce délai, tout intéressé : actionnaire, associé, commanditaire, commandité, gérant, etc., pourra saisir le Tribunal compétent d'une action aux fins de réaliser le transfert du siège social, la décision du tribunal tenant lieu de celle que devaient prendre les organismes de la société.

Zodra die termijn verstreken is, kan ieder belanghebbende, aandeelhouder, vennoot, commanditaris, complementaris, zaakwaarnemer, enz., een vordering bij de bevoegde Rechtbank aanhangig maken ten einde de overdracht van de maatschappelijke zetel te verwezenlijken. De beslissing van de rechtbank vervangt deze die de organen van de vennootschappen moesten nemen.

M. PHILIPPART.

Voir :

24 (S. E. 1949) : Proposition de loi.

Zie :

24 (B. Z. 1949) : Wetsvoorstel.

H.